

Výroční 1997 zpráva Annual report



 **Feron**

Obsah

Contents

Úvodní slovo předsedy představenstva	2	..... Opening speech of the chairman of the board of directors
Základní charakteristika společnosti	4	..... Basic characteristics of the Company
Začlenění společnosti do konsolidačních celků	5	..... Organization of the Company into consolidated units
Informace o akcionářích	7	..... Information on shareholders
Představenstvo, dozorčí rada a ředitelé společnosti ...	8-9	... Board of directors, supervisory board, and chief officers of the Company
Základní ukazatele 1995 - 1997	10	..... Basic indicators 1995 - 1997
Obchodní činnost	11	..... Commercial activity
Investiční činnost	12	..... Capital investment
Komentář k výkazu zisků a ztrát	14-15	..... Commentary on the profit and loss account
Komentář k rozvaze	16-17	..... Commentary on the balance sheet
Finanční situace společnosti	18	..... Financial position of the Company
Výhled na další období	19	..... Outlooks for the next period
Výkaz zisků a ztrát	20-21	..... Profit and loss statement
Rozvaha	22-23	..... Balance sheet
Rozvaha	24	..... Balance sheet
Výrok auditora	25	..... Auditor's statement

Úvodní slovo předsedy představenstva

Opening speech of the chairman of the board of directors

Dámy a pánové,
vážení akcionáři, obchodní partneři a spolupracovníci,

představenstvo akciové společnosti Feron a vám předkládá svou zprávu o podnikatelské činnosti a stavu majetku společnosti za rok 1997. Jsem rád, že mohu hned v úvodu konstatovat, že se základní ukazatele provozní činnosti Ferony v uplynulém roce vyvíjely příznivě. Zaznamenali jsme přírůstek 6,3 % v prodeji ve hmotných jednotkách a 7,5 % přírůstek tržeb za prodané zboží proti roku 1996. U tržeb za prodané zboží společnost dokonce překonala o 3,4 % úroveň z roku 1995, která byla doposud rekordní za celou dobu existence Ferony. Domníváme se, že tento vývoj obchodu svědčí o tom, že si Feron udržuje své významné postavení na českém trhu hutních výrobků i v konkurenci mnoha dalších velkoobchodních firem.

Za úspěch považujeme i to, že se v roce 1997 díky soustředěnému úsilí všech spolupracovníků poprvé v historii podařilo zastavit meziroční růst nákladů na spotřebovaný materiál, energii a nakupované služby, které zůstaly těsně pod úrovní předchozího roku 1996. Tyto vlivy se pak projeví v solidním přírůstku přidané hodnoty o 11,4 %.

V uplynulém roce jsme však nezaznamenali pouze příznivé události. Naše odštěpné závody na Moravě byly postiženy loňskými letními povodněmi a utrpěné škody na majetku a uskladněném zboží byly jedním z důvodů, proč vytvořený čistý zisk zůstal pod úrovní roku 1996. Ve Feroně, která značnou část svých oběžných aktiv kryje provozními bankovními úvěry, se nepříznivě projevilo i zdražení úrokových sazeb a prodloužení doby obratu pohledávek.

Dear Ladies and Gentlemen,
dear shareholders, business partners and colleagues

The Board of Directors of the joint stock company Feron a is submitting its reports on the business activities and condition of property of the Company for 1997. I am pleased to state that the basic indicators of Feron a's operations in 1997 were positive. We experienced a growth of 6.3% in sales of tangible units and a 7.5% increase in revenues from goods sold as compared to 1996. As to the revenues for goods sold the Company managed to exceed by 3.4% the figure of 1995, which was the highest in Feron a's existence. We believe that this business trend is evidence of Feron a's continuing position on the Czech market of metallurgical products as an important player and competitor against other wholesale companies.

We also consider it to be success that in 1997, thanks to the concentrated effort of all employees, Feron a for the first time in its history managed to stop the year-to-year increase in the cost of material, energy and services purchased, which remained just slightly below the 1996. These effects resulted in a growth of added value by 11.4%.

In 1997 we also faced negative effects. Our branches in Moravia were affected by last summer's floods and the damage to property and goods on stock was one of the reasons why the net profit in 1997 was lower than in the previous year. Feron a, which covers most of its current assets by bank loans for working capital, was also adversely affected by higher interest rates and longer turnover of receivables.



Jak ukazují výsledky prvních měsíců roku 1998, klíčovým problémem letošního roku bude právě zhoršení platební schopnosti řady našich zákazníků projevující se růstem pohledávek z obchodního styku. Tento vývoj si vynucuje i některé změny v provádění obchodní činnosti, a to pokud jde o nákup i prodej, cenovou a rabatovou politiku a řízení zásob a pohledávek. Tyto změny budou podpořeny dokončením náběhu nového informačního systému ve všech odštěpných závodech Ferony do konce roku 1998. V centru naší pozornosti zůstává snaha o maximální uspokojení zákazníků kvalitou poskytovaných služeb a tím i udržení a posílení podílu Ferony na trhu hutních výrobků.

Zároveň chci při této příležitosti poděkovat všem obchodním partnerům a spolupracovníkům, kteří přispěli k dobrým výsledkům společnosti v uplynulém roce.

As indicated by the results of the first months of 1998, deterioration of solvency of many our customers will be a critical issue resulting in an increasing number of trade receivables. This development has called for certain changes in our trading activities as to our purchases and sales, pricing, discounts and management of inventory and receivables. These changes will be supported by the launch of our new information system in all of Ferona's branches by the end of 1998. Customer satisfaction and high-quality service continue to be our main focus together with the maintenance and increase of Ferona's share on the metallurgical products market.

I would also like to use this opportunity to extend our thanks to our business partners, colleagues and employees who contributed to the Company's good results in 1997.

Ing. Jiří Hypš

předseda představenstva

Chairman of the Board of Directors

3

FERONA

Základní charakteristika společnosti

Basic characteristics of the Company

Akciová společnost Ferona vznikla v roce 1992 transformací svého právního předchůdce, tehdejšího státního podniku Ferona. Po celé dlouhé období od roku 1945 navazovala Ferona pod různými názvy a v různých organizačních formách na tradici a činnost velkoobchodních firem v oboru hutních výrobků, které v České republice sahají až do roku 1829.

Základním předmětem podnikání společnosti je skladový velkoobchod zaměřený na nákup, skladování, úpravu a prodej hutních výrobků, hutních druhovýrobků, neželezných kovů a navazujícího železářského sortimentu. Obchodní činnost Ferony je orientována především na tuzemský trh. Okruh zákazníků tvoří tisíce především středních a menších průmyslových, stavebních, obchodních a zemědělských firem a živností, pro které není efektivní nakupovat přímo od výrobců. Ferona je schopna ve svých prodejních jednotkách - velkoobchodních skladech i maloobchodních prodejnách - obsluhovat nejširší spektrum zákazníků, od velkých průmyslových firem až po drobnou klientelu.

Akciová společnost Ferona byla v roce 1997 organizačně členěna na ústředí v Praze a osm odštěpných závodů se sídly v Praze, Plzni, Chomutově, Liberci, Hradci Králové, Brně, Olomouci a Ostravě. Odštěpný závod v Liberci byl k 31. 12. 1997 zrušen a aktivity v tomto regionu přešly do řídicí působnosti odštěpného závodu Praha. Mimo sídla odštěpných závodů má společnost další odloučené skladové provozy a prodejní místa v Zelenči, Českém Brodě, Českých Budějovicích, Ejpovicích, Ostrově nad Ohří, Jablonci nad Nisou, Jihlavě, Uherském Hradišti a Bohumíně.

The joint-stock company Ferona was created in 1992 by transformation of its legal predecessor, the former state-owned enterprise Ferona. Over a long period from 1945, Ferona followed, under various names and in various organizational forms, the tradition and activities of wholesale firms in the field of metallurgical products which, in the Czech Republic, date back to 1829.

The basic scope of the Company's business is wholesale trading oriented on purchase, storage, treatment and sale of metallurgical products, metallurgical secondary products, non-ferrous metals, and related iron assortment. In its business activities Ferona focuses mostly on the domestic market. The customer base is formed mainly by thousands of medium and small-size industrial, construction, commercial and agricultural companies and businesses for which it is inefficient to purchase directly from producers. Using its sales units - wholesale and retail outlets - Ferona is able to service the broadest spectrum of customers, ranging from large industrial companies to small customers.

Ferona's organizational structure in 1997 consisted of its principal office in Prague and eight branches with their seats in Prague, Plzeň, Chomutov, Liberec, Hradec Králové, Brno, Olomouc, and Ostrava. The branch in Liberec was wound up as of 31 December 1997 and its activities in the region were transferred to the service area of the Prague branch. In addition to the branch seats, the Company has other detached warehouses and outlets in Zeleněč, Český Brod, České Budějovice, Ejpovice, Ostrov nad Ohří, Jablonec nad Nisou, Jihlava, Uherské Hradiště, and Bohumín.



FERONA

Začlenění společnosti do konsolidačních celků

Organization of the Company into consolidated units

Ferona, a. s., je mateřským podnikem ve skupině, do které v roce 1997 patřily tyto dceřiné společnosti:

Ferona Slovakia, a. s., se sídlem v Žilině (100% majetkový podíl Ferony, a. s.) je významným skladovým obchodníkem hutními výrobky na Slovensku. Má odštěpný závod v Košicích a další odlučené skladové provozy v Bratislavě, Nitře a Martině.

Feronastav, a. s., se sídlem v Praze (100% majetkový podíl Ferony, a. s.) byl založen v lednu 1997 a podniká v oboru stavebnictví.

Nypro - hutní prodej, a. s., se sídlem v Malých Svatoňovicích (65% majetkový podíl Ferony, a. s.) se zabývá skladovým obchodem hutními výrobky v regionu východních Čech.

Ferona, a. s., je současně i dceřinou společností ve skupině, kde mateřským podnikem je Ferona 2000, a. s. Další dceřinou společností v tomto celku je Ferona Thyssen Plastics, s. r. o., která se zabývá prodejem technických plastů.

Společnost Ferona 2000 zajišťuje pro Feronu výkon obchodní a skladovací činnosti na základě mandátní smlouvy.

Ferona, a. s., is a parent enterprise in the Group that included the following subsidiaries in 1997:

Ferona Slovakia, a. s., with its seat in Žilina (100%-owned by Ferona, a. s.), is an important wholesaler in metallurgical products in Slovakia. It has a branch in Košice and other detached warehouses in Bratislava, Nitra, and Martin.

Feronastav, a. s., with its seat in Prague (100%-owned by Ferona, a. s.), was founded in 1997 and carries on business in the area of construction.

Nypro - hutní prodej, a. s., with its seat at Malé Svatoňovice (65%-owned by Ferona, a. s.), concentrates on wholesale trade in metallurgical products in the region of Eastern Bohemia.

Concurrently, Ferona, a. s., is a subsidiary in the Group where Ferona 2000, a. s., is the parent company. Thyssen Plastics, s. r. o., a limited liability company that is engaged in the sales of technical plastics, is another subsidiary in the unit.

The company Ferona 2000 provides commercial and storage services to Ferona under a mandate agreement.



6

FERONA

Informace o akcionářích

Information on shareholders

Akcie Ferony jsou veřejně obchodovatelným cenným papírem, který je obchodován na volném trhu Burzy cenných papírů v Praze a rovněž v RM Systému. Akcie mají zaknihovanou podobu. Podle výpisu z registru emitenta ve Středisku cenných papírů ke dni 31. 12. 1997 vlastnili více než 10 % akcií společnosti tito akcionáři:

Ferona 2000, a. s., 69,88 % akcií

Týinecké železářny, a. s., 13,25 % akcií

Ferona's shares are publicly tradeable securities traded on the free market of the Prague Stock Exchange, and in the RM System. The shares are book-entered. According to the extract from the Issuer's Register in the Securities Center as of 31 December 1997, the following shareholders owned more than 10% shares in the Company:

Ferona 2000, a. s., 69.88% of shares

Týinecké železářny, a. s., 13.25% of shares

Představenstvo, dozorčí rada a ředitelé společnosti

Ve složení představenstva ani dozorčí rady nedošlo v průběhu roku 1997 k žádné změně.

Představenstvo:

Ing. Jiří Hypš, předseda
Ing. Karel Staněk, místopředseda
Ing. Slavomír Moravec, místopředseda
JUDr. Zdeněk Krampera, místopředseda
PhDr. Jan Bauer
Ing. Robert Hájek
JUDr. Petr Hůla
JUDr. Vladimír Jareš
Ing. Zdeněk Valenta
Ing. Zdeněk Zátka

Dozorčí rada:

Ing. Jan Modr, předseda
JUDr. Michal Račok, místopředseda
Milan Haas
Jiří Havlas
Jan Lichtenstein
Ing. Jaroslav Třebický

Ředitelé společnosti:

Ing. Jiří Hypš, generální ředitel
Petr Vejr, ředitel odštěpného závodu Praha
a (od 20. 6. 1997) odštěpného závodu Liberec
Ing. Ivan Hubata, ředitel odštěpného závodu Plzeň
Jaroslav Burša, ředitel odštěpného závodu Chomutov
Ing. Milan Rada, ředitel odštěpného závodu Chomutov (od 1. 5. 1997)
Ing. Josef Novotný, ředitel odštěpného závodu Liberec (do 20. 6. 1997)
Ing. František Maršík, ředitel odštěpného závodu Hradec Králové
Ing. Pavel Polívka, ředitel odštěpného závodu Brno
a (od 1. 11. 1997) odštěpného závodu Ostrava
Ing. Alois Juřínek, ředitel odštěpného závodu Olomouc
Mgr. Josef Teichmann, ředitel odštěpného závodu Ostrava (do 1. 11. 1997)



V majetku členů představenstva, dozorčí rady a ředitelů společnosti bylo k 31. 12. 1997 celkem 901 akcií společnosti, tj. 0,02 % základního jmění.

Veškeré příjmy členů představenstva, dozorčí rady a ředitelů společnosti dosáhly v roce 1997 celkem částky 10 125 tis. Kč.

Board of directors, supervisory board, and chief officers of the Company

No change was made in the composition of the Board of Directors and the Supervisory Board during 1997.

Board of Directors:

Jiří Hypš, Chairman
Karel Staněk, Vice-chairman
Slavomír Moravec, Vice-chairman
Zdeněk Krampera, Vice-chairman
Jan Bauer
Robert Hájek
Petr Hůla
Vladimír Jareš
Zdeněk Valenta
Zdeněk Zátka

Supervisory Board:

Jan Modr, Chairman
Michal Račok, Vice-chairman
Milan Haas
Jiří Havlas
Jan Lichtenstein
Jaroslav Třebický

Chief Officers of the Company:

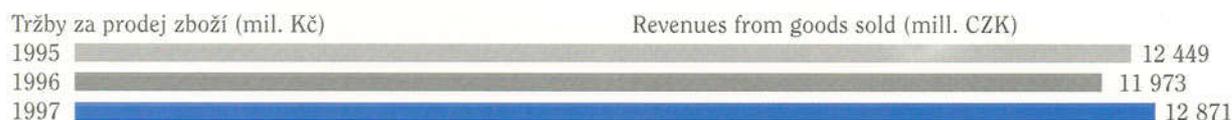
Jiří Hypš, General Director
Petr Vejr, director of the Prague Branch and
(as of 20 June 1997) of the Liberec Branch
Ivan Hubata, director of the Plzeň Branch
Jaroslav Burša, director of the Chomutov Branch
Milan Rada, director of the Chomutov Branch (as of 1 May 1997)
Josef Novotný, director of the Liberec Branch (until 20 June 1997)
František Maršík, director of the Hradec Králové Branch
Karel Polívka, director of the Brno Branch and
(as of 1 November 1997) director of the Ostrava Branch
Alois Juřínek, director of the Olomouc Branch
Josef Teichman, director of the Ostrava Branch (until 1 November 1997)

Members of the Board of Directors, the Supervisory Board and Chief Officers of the Company owned, as of 31 December 1997, the total of 901 shares in the Company, i.e. 0.02% of the registered capital.

All income of members of the Board of Directors, the Supervisory Board and Chief Officers of the Company amounted to the total of 10 125 000 CZK in 1997.

Základní ukazatele 1995 - 1997

Basic indicators 1995 - 1997



Obchodní činnost



Commercial activity

V uplynulém roce prodala společnost ve hmotném vyjádření celkem 779 740 tun hutních výrobků, druhovýrobků, neželezných kovů a navazujícího železářského sortimentu. V tomto oboru podnikání je společnost nejvýznamnější obchodní firmou v České republice, s podílem na dodávkách pro tuzemskou spotřebu 20 až 30 %, podle jednotlivých produktů. Ve srovnání s rokem 1996 se hmotný prodej zvýšil o 6,3 %, a to v makroekonomických podmínkách růstu hrubého domácího produktu v České republice jen o 1 %.

Tržby za prodej zboží dosáhly 12 870 768 tis. Kč, což představuje meziroční přírůstek o 7,5 %. Z celkového objemu tržeb za prodané zboží v roce 1997 bylo 95,8 % dosaženo na tuzemském trhu. Vývoz tradičně představoval pouze doplňkovou aktivitu, tvořil jen 4,2 % celkových tržeb a směřoval převážně na teritorium bývalé Jugoslávie (především profily a trubky).

V komoditní struktuře měl rozhodující význam prodej válcovaného materiálu (profilová ocel a plechy z ocelí neušlechtilých i ušlechtilých), který představoval 54,9 % celkových tržeb. Prodej trubek představoval 16,4 %, prodej hutních druhovýrobků a spojovacího materiálu 18,9 %, neželezné kovy 7,8 % a různý doplňkový sortiment 2 % z tržeb.

Prodáváný sortiment byl z 76,2 % nakupován od tuzemských dodavatelů. Dovoz ze Slovenska představoval 13,6 % (především plechy) a dovoz z jiných zemí 10,2 % z celkové hodnoty nákupu.

Obchodní a skladovací činnost pro společnost zajišťuje na smluvním základě a. s. Ferona 2000.

Last year, the Company's sales amounted to 779,740 tonnes of metallurgical products, secondary products, non-ferrous metals, and related iron products. The Company is the most important trading firm in this business in the Czech Republic. Its share in supplies to domestic customers ranged from 20% to 30% depending on individual products. As compared to 1996, the sales of material increased by 6.3% while in acroeconomic terms the gross domestic product in the Czech Republic increased by more 1%.

Revenues from goods sold reached 12 870 768 000 CZK, which is a 7.5% year-to-year growth. Of the total volume of revenues from goods sold in 1997, 95.8% were generated from the domestic market. Exports were typically a supplementary activity and generated 4.2% of revenue, mostly in the territory of former Yugoslavia (primarily rolled sections and tubes).

In the commodity structure, sales of rolled material (rolled steel sections and high-grade/low-grade steel sheets) were of a key importance representing 54.9% of the total revenues. The sales by revenue were as follows: tubes - 16.4%, metallurgical secondary products and fittings - 18.9%, non-ferrous metals - 7.8%, and various supplementary assortment - 2%.

76.2% of the products sold were purchased from domestic suppliers. The shares of imports in the total value of purchases were as follows: 13.6% (mainly sheets) from Slovakia and 10.2% from other countries.

Commercial and storage activities for the Company are provided by a. s. Ferona 2000 on a contractual basis.

Investiční činnost

Capital investment

Na investiční výdaje související s pořízením stálých aktiv (hmotného a nehmotného investičního majetku a finančních investic) bylo v roce 1997 vynaloženo 212 202 tis. Kč. Na pořízení hmotného investičního majetku včetně pozemků bylo vydáno 157 034 tis. Kč a na nehmotný investiční majetek 20 473 tis. Kč.

Provedené věcné investice směřovaly především do rekonstrukce a modernizace skladovacích kapacit (byla zahájena rozsáhlá modernizace skladu Plzeň - Prior), do jeřábové a další manipulační techniky a do informační technologie.

Finanční investice ve výši 34 695 tis. Kč představovaly především zvýšení základního jmění a. s. Nypro - hutní prodej, založení a. s. Feronastav a zvýšení majetkového podílu v a. s. Feromet a ve firmě Topham GmbH Vídeň.

In 1997 the capital expenditures related to the acquisition of fixed assets (tangible and intangible fixed assets and financial investments) amounted to 212 202 000 CZK. The purchases of tangible fixed assets including land amounted to 157 034 000 CZK into the purchases of tangible and intangible fixed assets while purchases of intangible fixed assets reached 20 473 000 CZK.

The capital expenditures focused mainly on the reconstruction and modernization of warehouse facilities (a large modernization project of the Plzeň-Prior warehouse was undertaken), on cranes and other handling devices, and information technology.

Financial investments of 34 695 000 CZK were made primarily to increase the registered capital of Nypro hutní prodej, a. s., to establish Feronastav, a. s., and to increase the equity stake in Feromet, a. s., and Topham GmbH Vienna.



13
FERONA

Komentář k výkazu zisků a ztrát on the profit and loss account Commentary

Obchodní marže představující hrubý výnos z prodeje obchodního zboží dosáhla 1 810 647 tis. Kč, což je o 111 057 tis. Kč (o 6,5 %) více než v roce 1996. Ještě vyšší dynamika je patrná u tržeb za služby, které dosáhly výše 69 596 tis. Kč, tedy o 25 658 tis. Kč (o 58,4 %) více než v uplynulém roce.

Výše nákladů za spotřebovaný materiál, energie a nakupované služby představovala 513 240 tis. Kč. Tyto náklady tedy meziročně poklesly o 0,5 %, což je velmi příznivý výsledek ve srovnání s průměrnou mírou inflace v loňském roce. Tyto vlivy příznivě ovlivnily růst přidané hodnoty na 1 367 003 tis. Kč, která tak byla o 139 759 tis. Kč (o 11,4 %) vyšší než v roce 1996.

Celkové osobní náklady dosáhly 10 464 tis. Kč, což je jen o 880 tis. Kč více než v minulém roce. Obchodní a skladovací činnost byla totiž stejně jako v předchozích letech zajišťována pracovníky a. s. Ferona 2000 na základě mandátní smlouvy. Naopak odpisy nehmotného a hmotného majetku díky vyšším výdajům na investice vzrostly o 23 040 tis. Kč na 41 099 tis. Kč. Nejvýznamnější položkou v provozních nákladech zůstaly ostatní provozní náklady zahrnující i odměnu za provádění obchodní a skladovací činnosti pro a. s. Ferona 2000, které dosáhly výše 1 441 555 tis. Kč. Saldo zúčtování a tvorby opravných položek a rezerv zvýšilo v uplynulém roce provozní zisk o 33 813 tis. Kč.

V souhrnu pak provozní hospodářský výsledek dosáhl hodnoty 271 069 tis. Kč, což je o 26 244 tis. Kč méně než v roce 1996.

V oblasti finančních nákladů měly největší váhu úrokové náklady z provozních úvěrů na financování oběžných prostředků, které dosáhly 224 686 tis. Kč, což je o 16 834 tis. Kč více než v předchozím roce. Vzrostly i ostatní finanční náklady (kurzové ztráty a bankovní poplatky), a to o 25 484 tis. Kč. V meziročním srovnání se naopak pozitivně projevil výsledek z prodeje cenných papírů, který měl největší vliv na příznivý vývoj finančního výsledku.

Trade margin, representing gross revenues from goods sold, reached 1 810 647 000 CZK which is 111 057 000 CZK (by 6.6%) more as compared to 1996. Even higher growth can be seen in the revenues from services, which reached 69 596 000 CZK, i.e. 25 658 000 CZK (by 58.4%) more as compared to 1996.

The costs of material, energy and services purchased amounted to 513 240 000 CZK. The costs thus decreased by 0.5% on a year-to-year basis, which is a very favorable result in the context of the average rate of inflation in previous year. This had a positive effect on the growth of added value, which increased by 139 759 000 CZK (by 11.4%) as compared to 1996, and amounted to 1 367 003 000 CZK.

The total of personal costs reached 10 464 000 CZK, which is only 880 000 CZK more than that in 1996. Commercial and storage activities were provided, as in previous years, by employees of a. s. Ferona 2000 on the basis of a mandate agreement. Depreciation of intangible and tangible assets increased by 23 040 000 CZK to 41 099 000 CZK due to higher capital expenditures. Other operating costs, including fees to Ferona 2000, a. s., for its commercial and storage services, which reached 1 441 555 000 CZK, continued to be the most important item in the operating cost. The balance of settlement and creation of adjusting items and reserves increased the operating profit by 33 813 000 CZK last year.

In total, operating profit/loss reached 271 069 000 CZK, i.e. 26 244 000 CZK less than in 1996.

As to the cost of finance, the largest portion was expended on interest on working capital loans to finance current assets, which reached 224 686 000 CZK, i.e. 16 834 000 CZK more than in the preceding year. Other costs of finance increased as well (foreign exchange losses and bank fees), specifically by 25 484 000 CZK. In turn, a positive result from securities sold can be seen in the year-to-year comparison.

Ztráta z finančních operací dosáhla výše 251 077 tis. Kč, což je výsledek o 42 180 tis. Kč lepší než v roce předchozím.

Mimořádný hospodářský výsledek představoval ztrátu 17 169 tis. Kč.

Hospodářský výsledek za účetní období (čistý zisk po zdanění) dosáhl 3 578 tis. Kč, což je o 8 363 tis. Kč méně než v roce 1996. Při hodnocení však nelze pominout vliv letních povodní - odstranění jejich následků si vyžádalo náklady asi 24 mil. Kč.

Rekapitulace struktury hospodářského výsledku ve srovnání s rokem 1996 (tis. Kč):

Losses from financial operations amounted to 51 077 000 CZK, which is more favorable than in the previous year by 42 180 000 CZK.

The extraordinary loss amounted to 17 169 000 CZK.

The profit/loss account balance for the accounting period (net profit after tax) reached 3 578 000 CZK, i.e. 8 363 000 CZK less than in 1996. The evaluation, however, cannot disregard the impact of the summer floods - the removal of their consequences cost approximately 24 million CZK.

Summary of the profit/loss account structure as compared to 1996 ('000 CZK):

HV provozní bez rezerv a opravných položek	Operating profit, w/o reserves and adjusting items	
1996		307 142
1997		237 256
Vliv rezerv a opravných položek	Effect of provisions and adjusting items	
1996		-9 829
1997		33 813
HV provozní včetně vlivu rezerv a oprav. položek	Operating profit, incl. effect of provisions and adjusting items	
1996		297 313
1997		271 069
HV finanční	Financial profit	
1996		-293 257
1997		-251 077
HV mimořádný	Extraordinary profit	
1996		15 587
1997		-17 169
HV před zdaněním	Before tax profit	
1996		19 643
1997		2 823
Daň z příjmu	Income tax	
1996		7 702
1997		-775
HV po zdanění	Profit after tax	
1996		11 941
1997		3 578

Představenstvo bude navrhnout valné hromadě rozdělit vytvořený čistý zisk roku 1997 takto:

- * zákonný příděl do rezervního fondu 179 tis. Kč
- * nerozdělený zisk 3 399 tis. Kč

Vzhledem k nízké výši vytvořeného čistého zisku připadající na jednu akcii představenstvo nebude navrhnout valné hromadě výplatu dividend.

The Board of Directors will propose that the General Meeting distribute the generated net profit for 1997 as follows:

- *statutory allocations to the reserve fund 179 000 CZK
- *retained profit 3 339 000 CZK

Given the low profit per share generated, the Board of Directors will not propose any distribution of dividends to be approved by the General Meeting.

Komentář Commentary k rozvaze on the balance sheet

Celková aktiva společnosti dosáhla k 31. 12. 1997 účetní hodnoty 7 546 274 tis. Kč, což představuje zvýšení majetku o 242 110 tis. Kč proti počátku roku.

Stálá aktiva, představující 15,14 % z celkových aktiv, se proti počátku roku zvýšila o 256 647 tis. Kč na stav 1 142 643 tis. Kč a mají tuto strukturu:

	tis. Kč/%	'000 CZK/%
nehmotný investiční majetek	38 128 / 3,34	Intangible fixed assets
hmotný investiční majetek	303 382 / 26,55	Tangible fixed assets
finanční investice	801 133 / 70,11	Financial investments

Zůstatková hodnota nehmotného a hmotného investičního majetku se v průběhu roku zvýšila o 116 820 tis. Kč. Stav finančních investic se zvýšil o 139 827 tis. Kč, když na jejich pořízení bylo vynaloženo 34 695 tis. Kč a zbytek představuje vliv přecenění majetkové účasti ve Feroně Slovakia aktuálním kurzem.

Oběžná aktiva tvoří 84,69 % z celkových aktiv a v průběhu roku vzrostla o 96 431 tis. Kč na hodnotu 6 390 894 tis. Kč. Jejich struktura je následující:

	tis. Kč/%	'000 CZK/%
zásoby	2 935 123 / 45,93	Inventory
dlouhodobé pohledávky	1 806 254 / 28,26	Long-term receivables
krátkodobé pohledávky	1 608 699 / 25,17	Short-term receivables
finanční majetek	40 818 / 0,64	Financial assets

Z celkových zásob jsou rozhodující položkou **zásoby obchodního zboží**, které se v průběhu roku zvýšily jen o 3 737 tis. Kč na stav 2 874 076 tis. Kč. Vzhledem k nárůstu prodeje se průměrná doba obratu zásob zboží zkrátila na 95 dní proti průměru 107 dní v roce 1996.

Dlouhodobé pohledávky v průběhu roku poklesly o 110 100 tis. Kč a představují především pohledávku za Feronou 2000 z titulu dlouhodobého pronájmu hmotného investičního majetku.

Total assets of the Company reached, as of 31 December 1997, the book value of 7 546 274 000 CZK, which represents an increase in property of 242 110 000 CZK as compared to the beginning of the year.

Fixed assets representing 15.14% of the total assets increased by 256 647 000 CZK as compared to the beginning of the year, and reached the amount of 1 142 643 000 CZK with the following structure:

The net book value of intangible fixed assets and tangible fixed assets increased by 116 820 000 CZK during the year. The amount of financial investments on hand increased by 139 827 000 CZK after 34 695 000 CZK was spent under that heading. The balance represents the effect of a re-valuation of the ownership interest in Feron Slovakia at the actual rate of exchange.

Current assets equal 84.69% of the total assets and increased by 96 431 000 CZK during the year to 6 390 894 000 CZK. The assets are structured as follows:

Trade goods inventory, which increased during the year only by 3 737 000 CZK to 2 874 076 000 CZK, is the most important item in the total inventory. Due to the growth in sales, the average inventory turnover was reduced to 95 days as compared to the average of 107 days in 1996.

Long-term receivables decreased by 110 100 000 CZK during the year being mostly receivables from Feron 2000 for a long-term lease of tangible fixed assets.

Z krátkodobých pohledávek tvoří největší část **pohledávky z obchodního styku**, které v průběhu roku vzrostly v čisté hodnotě o 411 076 tis. Kč a na konci roku 1997 dosáhly výše 1 280 269 tis. Kč. Tento údaj v sobě již zahrnuje snížení nominální brutto hodnoty pohledávek z obchodního styku o opravné položky, které představovaly k 31. 12. 1997 částku 368 230 tis. Kč. Průměrná doba obratu krátkodobých pohledávek z obchodního styku se proti předchozímu roku prodloužila z 24 na 30 dní, což signalizuje další zhoršení platební disciplíny v české ekonomice.

Finanční majetek se v průběhu roku snížil o 59 796 tis. Kč a k 31. 12. 1997 představoval 40 818 tis. Kč.

Ostatní aktiva představují jen 0,17 % celkových aktiv, v hodnotě 12 737 tis. Kč.

Vlastní jmění společnosti se v průběhu roku zvýšilo o 495 tis. Kč a činí 4 742 164 tis. Kč, z toho základní jmění představuje 4 181 325 tis. Kč. Dalšími zdroji vlastního jmění jsou:

	tis. Kč
kapitálový fond	20 887
fondy ze zisku	450 679
z toho rezervní fond	427 179
nerozdělený zisk minulých let	85 695
hospodářský výsledek roku 1997	3 578

Cizí zdroje se během roku 1997 zvýšily o 218 322 tis. Kč na stav 2 764 837 tis. Kč a měly tuto strukturu:

	tis. Kč/%
rezervy	18 009 / 0,65
dlouhodobé závazky	65 798 / 2,38
krátkodobé závazky	1 074 149 / 38,85
bankovní úvěry	1 606 881 / 58,12

Stav **rezerv** se během roku snížil o 3 637 tis. Kč. Jde především o rezervy na opravy investičního majetku a rezervy na kurzové ztráty.

Dlouhodobé závazky představují především dodavatelský úvěr při nákupu nákladních automobilů v roce 1996. V průběhu roku se snížily o 14 742 tis. Kč.

Mezi krátkodobými závazky mají rozhodující význam **závazky z obchodního styku**, které představovaly ke konci roku 1997 celkem 1 050 858 tis. Kč, což je o 282 785 tis. Kč více než na počátku roku. Jsou však vesměs do lhůty splatnosti a jejich doba obratu (30 dní) odpovídá sjednaným platebním podmínkám s dodavateli.

Stav **bankovních úvěrů** se proti počátku roku snížil o 20 335 tis. Kč. Z celkové hodnoty představovaly dlouhodobé úvěry jen 50 000 tis. Kč a krátkodobé průběžně obnovované úvěry na financování oběžných aktiv pak zbývajících 1 556 881 tis. Kč.

Ostatní pasiva měla ke konci roku 1997 hodnotu 39 273 tis. Kč a představovala jen 0,52 % celkových pasiv.

Trade receivables, which increased by 411 076 000 CZK in net value during the year, reached 1 280 269 000 CZK at the end of 1997 and form the largest part of short-term receivables. This figure includes a decrease of the gross value of trade payables by provisions which were 368 230 000 CZK as of December 31st, 1997. The average time of short-term trade receivables turnover extended from 24 to 30 days as compared to the preceding year, which manifests further deterioration of payment discipline in the Czech economy.

Financial assets decreased by 59 796 000 CZK during the year and amounted to 40 818 000 CZK as of 31 December 1997.

Other assets represent only 0.17% of the total assets and the value amounts to 12 737 000 CZK.

Equity of the Company increased by 495 000 CZK during the year and amounted to 4 742 164 000 CZK, of which the registered capital represents 4 181 325 000 CZK. Other sources of equity include:

	'000 CZK
Capital Reserves	20 887
Reserves from profit	450 679
of which: reserve fund	427 179
Retained earnings	85 695
Profit / loss account balance, 1997	3 578

Equity and liabilities increased by 218 322 000 CZK during 1997 and reached 2 764 837 000 CZK, having the following structure:

	'000 CZK/%
Provisions	18 009 / 0,65
Long-term payables	65 798 / 2,38
Short-term payables	1 074 149 / 38,85
Bank loans	1 606 881 / 58,12

The amount of **provisions** decreased by 3 637 000 CZK during the year. These provisions are used primarily for the repair of fixed assets and to cover exchange rate losses.

Long-term payables include mostly a supplier's loan for the purchase of trucks in 1996. These decreased by 14 742 000 CZK during the year.

Trade payables, which reached the total of 1 050 858 000 CZK at the end of 1997, i.e. were 282 785 000 CZK higher than at the beginning of the year, are the most significant item in short-term payables. They are, however, not yet due and their turnover (30 days) is consistent with the terms of payment agreed upon with suppliers.

The amount of **bank loans** decreased by 20 335 000 CZK as compared to the beginning of the year. Long-term loans represented only 50 000 000 CZK in the total value, while the remaining amount of 1 556 881 000 CZK was in short-term revolving loans to finance current assets.

Other liabilities amounted only to 39 273 000 CZK at the end of 1997 and represented only 0.52% of total liabilities.

Finanční situace společnosti

Financial position of the Company

Z výsledků roční účetní závěrky vyplývá, že finanční situace společnosti je uspokojivá. Celkový objem krátkodobých pohledávek přesahuje objem krátkodobých závazků o 534 550 tis. Kč a společnost není v platební neschopnosti.

Celková zadluženost společnosti je v přijatelných mezích a společnost řádně splácí všechny bankovní úvěry v termínech splatnosti. Podíl cizích zdrojů na celkových pasivech v průběhu roku 1997 prakticky stagnoval (průměrně 35,8 % proti 35,3 % v roce 1996). Koncová hodnota tohoto ukazatele k 31. 12. 1997 se sice mírně zhoršila na 36,6 % proti 34,9 % před rokem, ovšem při velké váze krátkodobých závazků z obchodního styku do lhůty splatnosti a současném mírném meziročním snížení bankovních úvěrů. Jiným vyjádřením struktury zdrojů je poměr cizích zdrojů k vlastnímu jmění, který měl ke konci roku 1997 přijatelnou hodnotu 0,58.

Poměr bankovních úvěrů k celkovým tržbám představoval v roce 1997 průměrně 12,5 %, což představuje zlepšení proti 13,9 % v roce 1996. Rovněž koncová hodnota tohoto ukazatele k 31. 12. 1997 (12,4 %) byla lepší než na konci roku 1996 (13,5 %).

Běžná likvidita ke konci roku 1997 činila 1,7 proti 1,9 na konci roku 1996. Pohotová likvidita zůstala na stejné hodnotě jako na konci roku 1996, tedy 0,6.

Peněžní tok v roce 1997 měl zhruba tuto strukturu:

	tis. Kč
peněžní prostředky k 1. 1. 1997	100 614
peněžní tok z provozní činnosti	285 826
peněžní tok z investiční činnosti	-289 765
peněžní tok z finanční činnosti	-55 857
čistý peněžní tok roku 1997	-59 796
peněžní prostředky k 31. 12. 1997	40 818

Kurz akcií Ferony se na volném trhu Burzy cenných papírů v Praze pohyboval v roce 1997 mezi maximem 89 Kč a minimem 39 Kč za akcii. Tržní kapitalizace vypočtená z posledního kurzu roku (56 Kč za akcii) činila 234 154 tis. Kč. Celkem bylo v průběhu roku 1997 převedeno na všech veřejných trzích 2 076 871 kusů akcií, což je 49,67 % základního jmění.

The figures in the annual financial statement show that the financial position of the Company is satisfactory. The total volume of short-term receivables exceeds the volume of short-term payables by 534 550 000 CZK and so the Company is not insolvent.

The total indebtedness of the Company is within acceptable limits and the Company repays all bank loans as they fall due. The share of debt sources in total liabilities stagnated during 1997 in real terms (averaging 35.8% as against 35.3% in 1996). The final value of this indicator slightly deteriorated to 36.6% as of 31 December 1997 as compared to 34.9% in the preceding year, taking into account, however, a substantial portion of short-term trade payables before maturity and a concurrent slight year-to-year decrease in bank loans. Another expression of the source structure is the debt/equity ratio which showed the acceptable value of 0.58 at the end of 1997.

The average bank loans/total revenues ratio was 12.5% in 1997 which is more favorable as compared to that of 13.9% in 1996. The final value of the ratio as of 31 December 1997 (12.4%) was better than that at the end of 1996 (13.5%) as well.

Current liquidity was 1.7 at the end of 1997 as against 1.9 at the end of 1996. Quick liquidity maintained the same value as at the end of 1996, i.e. 0.6.

Cash-flow in 1997 was structured approximately as follows:

'000 CZK
Cash as of 1 January 1997
Operational cash-flow
Investment cash-flow
Cash-flow from financial operations
Net cash-flow, 1997
Cash as of 31 December 1997

The rate of exchange for Feron's shares on the free market of the Prague Stock Exchange ranged from a maximum of 89 CZK to a minimum of 39 CZK per share in 1997. Market capitalization calculated at the last rate of exchange of the year (56 CZK per share) was 234 154 000 CZK. In total, 2 076 871 shares were transferred in all public markets during 1997 which is 49.67% of the registered capital.

Výhled na další období Outlooks for the next period

Základním cílem společnosti zůstává udržení a další posílení pozice na tuzemském trhu hutních výrobků, druhovýrobků a neželezných kovů, kde se chce profilovat jako nejvýznamnější skladový obchodník. Doplňkovou aktivitu pak představuje jednak komoditní diverzifikace a dále pak obchodní činnost na zahraničních trzích.

Při provádění nákupu, prodeje a skladování bude společnost dále využívat dlouhodobého smluvního vztahu s a. s. Ferona 2000.

V průběhu roku 1998 hodlá společnost dokončit přechod na nový způsob provádění obchodní činnosti podporovaný implementací nového informačního systému a centrálním řízením finančních toků. Tato změna postupně povede k optimalizaci stavu a rozložení zásob, posílení kontroly pohledávek a především ke zlepšení komfortu pro zákazníky. Významným rysem bude i centrální provádění nákupu u významných dodavatelů za společnost jako celek.

V roce 1998 bude také provedena certifikace systému řízení jakosti dalších čtyř odštěpných závodů podle normy ISO 9002.

Významnou organizační změnou je zrušení odštěpného závodu Liberec k 31. 12. 1997. Obchodní aktivity v tomto regionu přecházejí do řídicí působnosti odštěpného závodu Praha.

Vedení společnosti předpokládá v roce 1998 zvýšení tržeb za prodané zboží proti předchozímu roku o 6,6 % a vytvoření hospodářského výsledku před zdaněním ve výši asi 36 mil. Kč. Na věcné investice bude vydáno 214 mil. Kč, a to podle dlouhodobých cílů investiční politiky, včetně pokračování v rekonstrukci závodu Plzeň. V oblasti finančních investic bude dále posílen kapitál dceřiných společností Feronastav, a. s., a Feron Slovakia, a. s. Zdrojem pro financování investic budou odpisy investičního majetku a inkaso nájemného za dlouhodobě pronajatý investiční majetek.

The Company continues to pursue its main objective to maintain and increase its position on the domestic market for metallurgical products, secondary products and non-ferrous metals where it intends to position itself as the most important wholesaler. Commodity diversification and commercial activity in foreign markets are supplementary activities.

For the performance of purchasing, sale and storage, the Company will continue to use a long-term contractual relationship with Ferona 2000, a. s.

During 1998, the Company intends to complete transition to a new manner of carrying out its commercial activity, supported by implementation of a new information system and central cash-flow management. The change will gradually result in an improved condition and structure of inventory, a more frequent control of receivables and, in particular, in improved customer service. Centralized purchasing from important suppliers of the Company will be another significant feature.

In 1998 the ISO 9002 quality certification system will be implemented in four additional branches.

The closing of the Liberec Branch as of 31 December 1997 is a considerable organizational change. Commercial activities in the region were transferred under the management control of the Prague Branch.

According to the management of the Company, revenues from goods sold are expected to increase by 6.6% in 1998 as compared to the preceding year and the profit/loss account balance before tax is expected to reach approximately 36 million CZK in 1998. Following long-term objectives of the capital expenditures policy including further reconstruction of the Plzeň plant, 214 million CZK will be allocated to capital expenditures. As to financial investments, the capital of the Feronastav, a. s., subsidiary will be further increased. Depreciation of fixed assets and collection of rent for long-term leases of fixed assets will be used to finance these investments.

Výkaz zisků a ztrát

Skutečnost v účetním období sledovaném (tis. Kč)
Current period ('000 CZK)

Tržby za prodej zboží	12 870 768
Náklady vynaložené na prodané zboží	11 060 121
Obchodní marže	1 810 647
Výkony	69 596
Tržby za prodej vlastních výkonů a služeb	69 596
Změna stavu vnitropodnikových zásob vlastní výroby	0
Aktivace	0
Výrobní spotřeba	513 240
Spotřeba materiálu a energie	123 890
Služby	389 350
Přidaná hodnota	1 367 003
Osobní náklady	10 464
Mzdové náklady	668
Odměny členům orgánu společností a družstva	9 600
Náklady na sociální zabezpečení	196
Sociální náklady	0
Daně a poplatky	13 562
Odpisy nehmotného a hmotného investičního majetku	41 099
Tržby z prodeje investičního majetku a materiálu	43 108
Zůstatková cena prodaného investičního majetku a materiálu	34 984
Zúčtování rezerv a časového rozlišení provozních výnosů	24 094
Tvorba rezerv a časového rozlišení provozních nákladů	17 100
Zúčtování opravných položek do provozních výnosů	128 917
Zúčtování opravných položek do provozních nákladů	102 098
Ostatní provozní výnosy	367 488
Ostatní provozní náklady	1 441 555
Převod provozních výnosů	0
Převod provozních nákladů	-1 321
Provozní hospodářský výsledek	271 069
Tržby z prodeje cenných papírů a vkladů	0
Prodané cenné papíry a vklady	4 231
Výnosy z finančních investic	33 468
Výnosy z cenných papírů a vkladů v podnicích ve skupině	0
Výnosy z ostatních investičních cenných papírů a vkladů	0
Výnosy z ostatních finančních investic	33 468
Výnosy z krátkodobého finančního majetku	0
Zúčtování rezerv do finančních výnosů	1 246
Tvorba rezerv na finanční náklady	4 603
Zúčtování opravných položek do finančních výnosů	0
Zúčtování opravných položek do finančních nákladů	0
Výnosové úroky	15 410
Nákladové úroky	224 686
Ostatní finanční výnosy	17 547
Ostatní finanční náklady	85 228
Převod finančních výnosů	0
Převod finančních nákladů	0
Hospodářský výsledek z finančních operací	-251 077
Daň z příjmu za běžnou činnost	-755
splatná	-940
odložená	185
Hospodářský výsledek za běžnou činnost	20 747
Mimořádné výnosy	14 295
Mimořádné náklady	31 464
Daň z příjmu z mimořádné činnosti	0
splatná	0
odložená	0
Mimořádný hospodářský výsledek	-17 169
Převod podílu na hospodářském výsledku společníkům	0
Hospodářský výsledek za účetní období	3 578
Hospodářský výsledek před zdaněním	2 823

20

Skutečnost v období minulém (tis. Kč)
Last period ('000 CZK)

Profit and loss statement

11 972 511	Sales from sold goods
10 272 921	Cost of goods sold
1 699 590	Gross margin
43 938	Production
43 938	Revenues from own products and services
0	Change in inventory of own products
0	Capitalization
516 284	Material, energy and services bought
129 122	Consumption of material and energy
387 162	Bought services
1 227 244	Added value
9 584	Personnel costs
716	Wages and salaries
8 640	Remuneration of board members
208	Social security expenses
20	Social expenses
15 176	Taxes and fees
18 059	Depreciations of intangible and tangible assets
30 410	Revenues from sale of fixed assets and material
27 286	Book value of sold fixed assets and sold material
20 165	Accounting of provisions and accruals
9 100	Additions to provisions and accruals to operating expenses
92 943	Accounting of adjustments to operating revenues
113 837	Accounting of adjustments to operating expenses
382 147	Other operating revenues
1 262 554	Other operating expenses
0	Transfer of operating revenues
0	Transfer of operating expenses
297 313	Operating income
155 669	Revenues from sale of securities and shares
235 511	Sold securities and shares
32 377	Revenues from financial investments
0	Revenues from securities and shares in group
0	Revenues from other securities and shares
32 377	Revenues from other financial investments
0	Revenues from short-term financial assets
847	Accounting of provisions for financial revenues
1 246	Additions to provisions (financial expenses)
0	Accounting of adjustments (financial revenues)
0	Accounting of adjustment (financial expenses)
14 570	Received interests
207 852	Paid interests
7 633	Other financial revenues
59 744	Other financial expenses
0	Transfer of financial revenues
0	Transfer of financial expenses
-293 257	Income from financial operation
7	Income tax from current activity
-2 552	Due tax
2 559	Deferred tax
4 049	Operating profit / loss from ordinary activity
21 127	Extraordinary revenues
5 540	Extraordinary expenses
7 695	Income tax from extraordinary income
7 695	Due tax
0	Deferred tax
7 892	Extraordinary profit / loss
0	Transfer of profit (loss) to partners
11 941	Profit / loss of current accounting period
19 643	Pre-tax profit / loss

Rozvaha

Skutečnost k 31. 12. 1997 (tis. Kč) / As of December 31st. 1997 ('000 CZK)

	brutto	korekce/adjustment	netto
AKTIVA CELKEM	7 977 574	-431 300	7 546 274
Pohledávky za upsané vlastní jmění	.0	0	0
Stálá aktiva	1 205 650	-63 007	1 142 643
Nehmotný investiční majetek	.63 755	-25 627	38 128
Zřizovací výdaje	.0	0	0
Nehmotné výsledky výzk. a odbor. činnosti	.0	0	0
Software	.55 929	-22 007	33 922
Ocenitelná práva	.741	-741	0
Jiný nehmotný investiční majetek	.2 879	-2 879	0
Nedokončené nehmotné investice	.2 637	0	2 637
Poskytnuté zálohy na nehmotný inv. majetek	.1 569	0	1 569
Hmotný investiční majetek	.340 762	-37 380	303 382
Pozemky	.5 913	0	5 913
Budovy, haly a stavby	.37 881	-1 607	36 274
Stroje, přístroje a zařízení, Dp a inventář	.259 148	-32 338	226 810
Pěstitelské celky trvalých porostů	.0	0	0
Základní stádo a tažná zvířata	.0	0	0
Jiný hmotný investiční majetek	.3 454	-3 435	19
Nedokončené hmotné investice	.19 958	0	19 958
Poskytnuté zálohy na hmotný inv. majetek	.14 408	0	14 408
Opravná položka k nabytému majetku	.0	0	.0
Finanční investice	.801 133	.0	801 133
Podílové cenné papíry a vklady v PRV	.780 568	.0	780 568
Podílové cenné papíry a vklady v PPV	.0	.0	.0
Ostatní investiční cenné papíry a vklady	.20 565	.0	20 565
Půjčky podnikům ve skupině	.0	.0	.0
Jiné finanční investice	.0	.0	.0
Oběžná aktiva	.6 759 187	-368 293	6 390 894
Zásoby	.2 935 159	-36	2 935 123
Materiál	.49 172	.0	49 172
Nedokončená výroba a polotovary	.0	.0	.0
Výrobky	.0	.0	.0
Zvířata	.3	.0	.3
Zboží	.2 874 076	.0	2 874 076
Poskytnuté zálohy na zásoby	.11 908	-36	11 872
Dlouhodobé pohledávky	.1 806 254	.0	1 806 254
Pohledávky z obchodního styku	.0	.0	.0
Pohledávky v podnicích s rozhod. vlivem	.0	.0	.0
Pohledávky v PPV, vnitřní zúčtování	.0	.0	.0
Jiné pohledávky	.1 806 254	.0	1 806 254
Krátkodobé pohledávky	.1 976 956	-368 257	1 608 699
Pohledávky z obchodního styku	.1 648 499	-368 230	1 280 269
Pohledávky ke společníkům a sdružení	.0	.0	.0
Sociální zabezpečení	.0	.0	.0
Stát. daňové pohledávky a dotace	.54 974	.0	54 974
Stát. odložená daňová pohledávka	.0	.0	.0
Pohledávky v podnicích s rozhod. vlivem	.40 003	.0	40 003
Pohledávky v podnicích s podst. vlivem	.0	.0	.0
Jiné pohledávky	.233 480	-27	233 453
Finanční majetek	.40 818	.0	40 818
Peníze	.1 297	.0	1 297
Účty v bankách	.39 521	.0	39 521
Krátkodobý finanční majetek	.0	.0	.0
Ostatní aktiva - přechodné účty aktiv	.12 737	.0	12 737
Časové rozlišení	.12 669	.0	12 669
Náklady příštích období	.7 213	.0	7 213
Příjmy příštích období	.853	.0	853
Kurzové rozdíly aktivní	.4 603	.0	4 603
Dohadné účty aktivní	.68	.0	.68

Balance sheet

Skutečnost k 1. 1. 1997 (tis. Kč) / As of January 1st. 1997 ('000 CZK)

netto	
7 304 164	TOTAL ASSETS
0	Receivables for subscription
885 996	Fixed assets
25 924	Intangible fixed assets
0	Incorporation expenses
0	Intangible results of research and similar activities
4 534	Software
0	Valuable rights
0	Other intangible fixed assets
2 529	Intangible fixed assets under construction
18 861	Advancements for intangible fixed assets
198 766	Tangible fixed assets
3 373	Land property
5 332	Building, halls and structures
12	Machines, tools and equipment, fixtures and fittings
0	Perennial crop
0	Breeding and draught animals
0	Other tangible assets
139 168	Tangible assets under construction
50 881	Advancements for tangible fixed assets
0	Adjustment to acquired assets
661 306	Financial investments
644 750	Shares + ownership invest. in enterprises with contr. infl.
0	Shares + ownership invest. in enterprises with subst. infl.
16 556	Other securities and ownership investments
0	Loans to enterprises in group
0	Other financial investments
6 294 463	Current assets
2 946 499	Inventory
64 979	Materials
0	Work in progress and semi-finished products
0	Products
3	Animals
2 870 339	Merchandise
11 178	Advancements for inventory
1 916 354	Long-term receivables
83	Trade receivables
0	Receivables in enterprises with controlling influence
0	Receivables from partners and associations
1 916 271	Other receivables
1 330 996	Short-term receivables
869 193	Trade receivables
0	Receivables from partners and associations
0	Social security
57 010	Due to state - tax receivables
0	Due to state - deferred tax receivables
209 499	Receivables in enterprises with controlling influence
0	Receivables in enterprises with substantial influence
195 294	Other receivables
100 614	Financial assets
1 698	Cash
98 916	Bank accounts
0	Short-term financial assets
123 705	Other assets
123 662	Accruals
8 460	Deferred expenses
5 475	Accrued revenues
109 727	Foreign currencies exchange losses
43	Estimated receivables

23

Rozvaha

Balance sheet

Skutečnost k 31. 12. 1997 (tis. Kč)
As of December 31st. 1997 ('000 CZK)

Skutečnost k 1. 1. 1997 (tis. Kč)
As of January 1st. 1997 ('000 CZK)

PASIVA CELKEM		7 546 274		7 304 164		EQUITY AND LIABILITIES	
Vlastní jmění	4 742 164	4 741 669		4 741 669		Equity	
Základní jmění	4 181 325	4 181 325		4 181 325		Registered capital	
Základní jmění	4 181 325	4 181 325		4 181 325		Registered capital	
Vlastní akcie	0	0		0		Own shares	
Kapitálové fondy	20 887	22 601		22 601		Capital reserves	
Emisní ažio	0	0		0		Share premium	
Ostatní kapitálové fondy	20 887	22 601		22 601		Other capital funds	
Oceňovací rozdíly z přecenění majetku	0	0		0		Difference from revaluation of assets	
Oceňovací rozdíly z kapitálových účastí	0	0		0		Difference from revaluation of investments	
Fondy ze zisku	450 679	451 451		451 451		Reserves from net profit	
Zákonný rezervní fond	427 179	426 582		426 582		Legal reserve fund	
Nedělitelný fond	0	0		0		Unparted fund	
Statutární a ostatní fondy	23 500	24 869		24 869		Statutory and other funds	
Hospodářský výsledek minulých let	85 695	86 292		86 292		Profit / loss of previous years	
Nerozdělený zisk minulých let	85 695	85 695		85 695		Retained profit of previous years	
Neuhrazená ztráta minulých let	0	0		0		Loss not covered from previous years	
Hospodářský výsledek běž. účet.období	3 578	0		0		Profit / loss - current period	
Cizí zdroje	2 764 837	2 546 515		2 546 515		Liabilities	
Rezervy	18 009	21 646		21 646		Provisions	
Rezervy zákonné	13 406	20 400		20 400		Legal provisions	
Rezerva na kursové ztráty	4 603	1 246		1 246		Provision for foreign exchange losses	
Ostatní rezervy	0	0		0		Other provisions	
Dlouhodobé závazky	65 798	80 540		80 540		Long-term payables	
Závazky k podnikům s rozh.vlivem	0	0		0		Payables to enterprises with controlling influence	
Závazky k podnikům s podst.vlivem	0	0		0		Payables to enterprises with substantial influence	
Dlouhodobé přijaté zálohy	0	0		0		Long-term payables	
Emitované dluhopisy	0	0		0		Issued bonds	
Dlouhodobé směnky k úhradě	0	0		0		Long-term bills of exchange	
Jiné dlouhodobé závazky	65 798	80 540		80 540		Other long-term bills of exchange	
Krátkodobé závazky	1 074 149	817 113		817 113		Short-term payables	
Závazky z obchodního styku	1 050 858	768 073		768 073		Trade payables	
Závazky ke společníkům a sdružení	0	1 000		1 000		Payables to partners and associations	
Závazky k zaměstnancům	12	13		13		Payables to employees	
Závazky ze sociálního zabezpečení	15	32		32		Payables to social security	
Stát - daňové závazky	343	117		117		Due to state - taxes and subsidies	
Stát - odložený daňový závazek	15 534	15 349		15 349		Due to state - deferred tax	
Závazky k podnikům s rozh. vlivem	0	0		0		Payables to enterprises with controlling influence	
Závazky k podnikům s podst.vlivem	0	0		0		Payables to enterprises with substantial influence	
Jiné závazky	7 387	32 529		32 529		Other payables	
Bankovní úvěry a výpomoci	1 606 881	1 627 216		1 627 216		Bank loans and financial accommodation	
Bankovní úvěry dlouhodobé	50 000	121 500		121 500		Long-term loans	
Běžné bankovní úvěry	1 556 881	1 505 716		1 505 716		Current bank loans	
Krátkodobé finanční výpomoci	0	0		0		Short-term financial accommodations	
Ostatní pasiva - přechodné účty pasiv	39 273	15 980		15 980		Other liabilities	
Časové rozlišení	27 755	11 745		11 745		Accruals	
Výdaje příštích období	1 542	9 252		9 252		Accrued expenses	
Výnosy příštích období	686	2 177		2 177		Deferred revenues	
Kursové rozdíly pasivní	25 527	316		316		Foreign currencies exchange gains	
Dohadné účty pasivní	11 518	4 235		4 235		Estimated payables	

Výrok auditora (určený akcionářům společnosti)

Auditor's statement (for the shareholders of the Company)

BDO CS, s. r. o., Praha, provedla v souladu s obchodním zákoníkem č. 513/1991 Sb. a zákonem o účetnictví č. 563/1991 Sb., jakož i auditorskými směrnici vydanými Komorou auditorů České republiky ověření roční účetní závěrky společnosti Feron, a. s., Praha, sestavené k 31. 12. 1997.

Za vedení účetnictví a sestavení účetní uzávěrky odpovídá statutární orgán společnosti. Povinností auditorů je získat veškeré informace, nezbytné pro provedení auditu a vydání výroku. Ověřování bylo plánováno a provedeno tak, abychom získali dostatečné ujištění, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti.

Podle našeho názoru poskytuje účetní uzávěrka ve všech významných ohledech věrný obraz o stavu majetku, závazků, o vlastním jmění k 31. 12. 1997 a dosaženém hospodářském výsledku společnosti za účetní období roku 1997.

V Praze dne 12. 5. 1998.
BDO CS, s. r. o.
Licence Komory auditorů ČR č. 18

BDO CS, s. r. o., Praha, carried out the audit of the annual financial statements of Feron, a. s., Praha, prepared as of December 31st. 1997, in accordance with the Commercial Code (Act no. 513/1991 Coll.), the Act on Accounting (Act no. 563/1991 Coll.) and the auditing guidelines issued by the Chamber of Auditors of the Czech Republic.

The book-keeping and preparation of the financial statements is the responsibility of the statutory body of the Company. The obligation of the auditor is to obtain all information necessary for the performance of the audit and issuance of the Statement. The audit was scheduled and performed so that we obtained sufficient assurance as to the material correctness of the financial statements.

We believe that the financial statements truly reflect in all material respects the condition of the property, liabilities and equity as of December 31st. 1997, and the profit/loss achieved over the accounting period of 1997.

Prague, May 12, 1998
BDO CS, s. r. o.
Chamber of Auditors under no. 18



Ing. Radomír Kosina, CSc.

Ředitel BDO CS, s. r. o.

Director of BDO CS, s. r. o.